



CS **Návod k obsluze**
smart Gateway

GARDENA smart Gateway

1. BEZPEČNOST	4
2. FUNKCE	5
3. UVEDENÍ DO PROVOZU	6
4. OBSLUHA	15
5. ÚDRŽBA	16
6. SKLADOVÁNÍ	16
7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB	17
8. TECHNICKÁ DATA	18
9. SERVIS/ZÁRUKA	19

Překlad originálních pokynů.



Z bezpečnostních důvodů nesmějí výrobek používat děti, mladiství do 16-ti let a osoby, které nejsou seznámeny s tímto návodem na provoz. Osoby s omezenými fyzickými nebo psychickými schopnostmi smí tento výrobek používat pouze pod dohledem oprávněné osoby nebo když s ním byly seznámeny. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si s výrobkem nehrají. Produkt nikdy nepoužívejte, pokud jste unavení nebo nemocní nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Využití odpovídající určenému účelu:

Zařízení **smart Gateway (chytrá brána) GARDENA** je určeno k automatickému řízení produktů smart system pomocí aplikace **GARDENA smart system App** na soukromých domácích a hobby zahradách.

Zařízení **GARDENA smart Gateway** se nastavuje a ovládá pomocí aplikace **GARDENA smart system App**.

1. BEZPEČNOST

Důležité!

Přečtěte pečlivě tento návod na použití a uchovejte ho pro opětovné přečtení.



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí udušení!

Menší díly mohou být snadno spolknuty. Při použití polyetylenových sáčků hrozí malým dětem nebezpečí udušení. Děti se musí během montáže zdržovat v dostatečné vzdálenosti.



NEBEZPEČÍ!

Zástava srdce!

Tento produkt vytváří za provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek působit na funkci aktivních nebo pasivních lékařských implantátů. Aby se vyloučily nebezpečné

situace, které by mohly vést k těžkým nebo smrtelným poraněním, měly by osoby s lékařským implantátem před použitím produktu konzultovat svého lékaře a výrobce implantátu.

Produkt neotvírat.

Produkt používejte jen s příloženým příslušenstvím.

Síťový díl zastrčený v zásuvce chránit před vlhkostí.

Produkt lze provozovat pouze v teplotním rozsahu 0 °C až +40 °C.

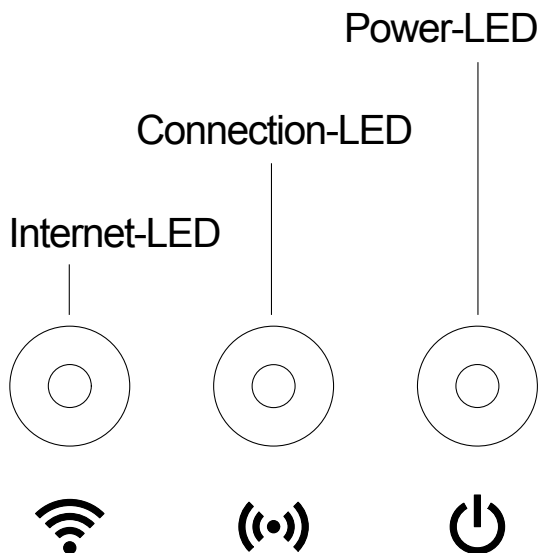
Pro připojení produktu k externím produktům venku nepoužívejte žádný kabel.

Rádiová anténa a Wi-Fi anténa s malým dosahem jsou v produktu vestavěny.

Přívod proudu prostřednictvím kabelu LAN není možný.

2. FUNKCE

LED-kontroly:



Internet-LED:

Zelená:

Žlutá:

Červená:

Červená blikající:

spojeno s routrem a serverem

konfigurační režim – není propojený
s usměrňovačem

nepřipojeno

spojeno s routrem; není spojeno se serverem



Spojovací-LED:

Bliká zeleně:

Bliká žlutě:

přijímána data

vysílána data



Power-LED:

Zelená:

Zelená blikající:

Žlutá:

Žlutá blikající:

Červená:

připojeno k síti

proces bootování

1. Provádí se tovární reset

2. Chyba (potřebný nový start)

update software

závažná chyba (potřebný nový start)

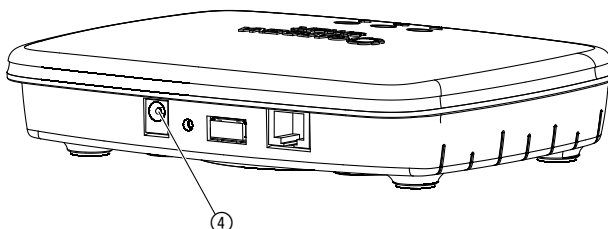
3. UVEDENÍ DO PROVOZU

Rozsah dodávky:

- smart Gateway
- síťový díl
- kabel LAN

Aktualizovat firmware smart Gateway:

Pro instalaci Gateway je potřebné internetové připojení. Aby bylo možno používat všechny funkce Gateway, doporučujeme aktualizovat firmware.



1. Síťovou nabíječku zastrčte do síťové zásuvky.
2. Zastrčte kabel od nabíječky do zásuvky ④ v bráně Gateway.
3. Propojte Gateway pomocí přiloženého kabelu LAN s Vaším routem. *Firmware Vaší Gateway se nyní aktualizuje. Tento proces může trvat až 15 minut (v závislosti na internetovém připojení). Jakmile svítí LED diody internet a power trvale zeleně, byla Gateway úspěšně aktualizována.*
Nyní lze Gateway integrovat do aplikace smart system. K tomu můžete nadále používat kabel LAN nebo ho nyní integrovat přes Wi-Fi.

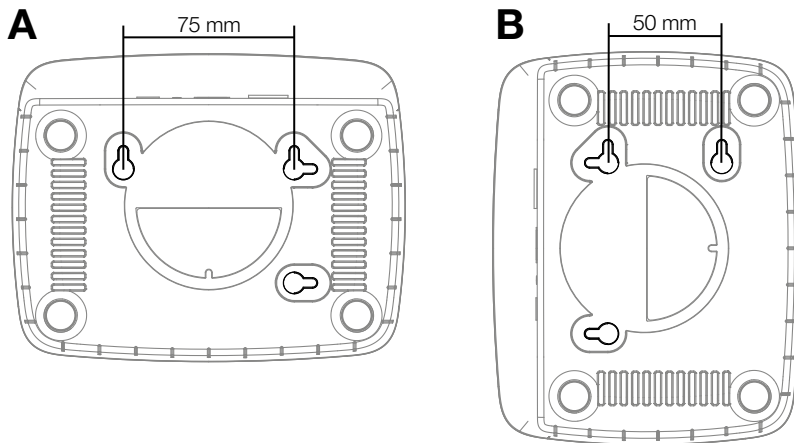
Nyní můžete zvolit stanoviště Gateway.

Správné stanoviště pro Gateway:

- Doporučujeme instalaci Gateway v blízkosti okna na straně zahrady.
- Produkt provozujte jen ve vnitřních prostorech.
- Nepoužívat ve sklepě nebo v blízkosti kovových desek nebo motorů.
- Rádiový přenos může být rušen cizími vlivy, jako např. elektromotory nebo vadnými elektrickými přístroji.
- Dosah rádiového přenosu může být v budovách (např. kvůli železobetonovým stěnám) nebo ve venkovním prostředí (např. kvůli vysoké vlhkosti vzduchu) omezen.
- Zabraňte vlivu vlhkosti, prachu a také slunečního nebo jiného zdroje tepelného záření.

Namontujte Gateway na zeď (volitelné):

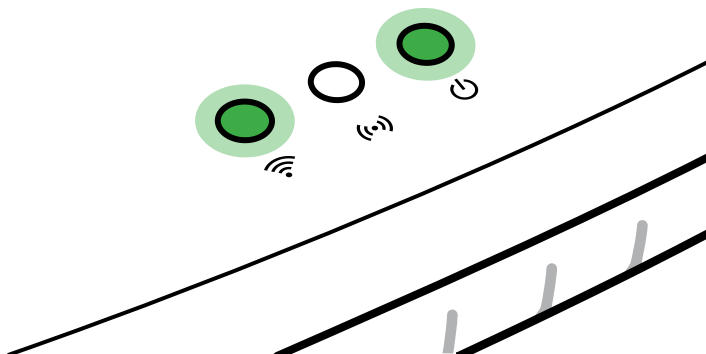
Oba šrouby (nejsou součástí dodávky) k zavěšení Gateway musí být umístěny ve vodorovné vzdálenosti **A** 75 mm/svisle ve vzdálenosti **B** 50 mm a průměr hlavy šroubu smí být maximálně 8 mm.



1. Šrouby zašroubujte do stěny ve vzdálenostech **A** 75 mm/**B** 50 mm.
2. Bránu Gateway zavěste.

Provozujte s kabelem LAN (doporučené):

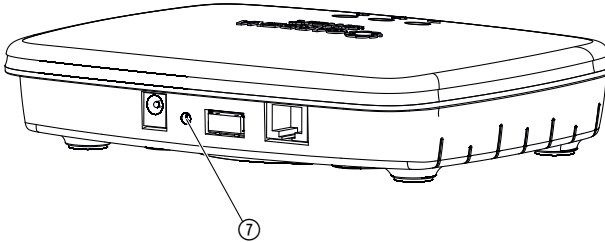
 **GARDENA**
smart



1. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Apple App Store nebo z Google Play Store.
2. Postupujte podle pokynů aplikace.

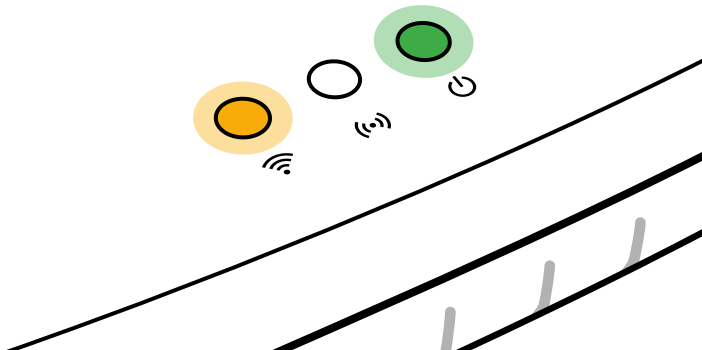
Připojení pomocí Wi-Fi sítě:

Aby byla konfigurační síť aktivní, musí být vytažený kabel LAN (svítí žlutá internet LED). Pokud kontrolka nadále svítí červeně, stiskněte krátce tlačítko reset ⑦.



Konfigurační síť je aktivována, jakmile začne internet-LED svítit trvale žlutě.

GARDENA
smart



Konfigurační síť zůstane aktivní po dobu 15 minut. Po uplynutí 15 minut, lze konfigurační síť opět aktivovat krátkým stlačením tlačítka reset ⑦.

Konfigurace Wi-Fi sítě s přístrojem iOS (iPhone, iPad):

1. Stáhněte si aplikaci **GARDENA smart system App** z Apple App Store.
2. Postupujte podle pokynů aplikace.

Na spodní straně Gateway je k dispozici kód Apple HomeKit

1. Počkejte až bude internet-LED svítit trvale žlutě (konfigurační síť je aktivována).

Pokud kontrolka nadále internet LED svítí červeně, stiskněte krátce tlačítko reset, pro aktivaci konfigurační sítě.

Na spodní straně Gateway není k dispozici kód Apple HomeKit

Otevřete **aplikaci smart systém GARDENA** a pro první nastavení postupujte podle pokynů.

2. Spusťte aplikaci **Apple Home App** (ta je standardně na Vašem mobilním přístroji iOS).

Poté přejděte do **aplikace smart systém GARDENA** na:
Moje zahrada → *integrovat přístroj*
→ *integrace/Apple HomeKit*.

Nyní se Vám zobrazí kód pro setup Apple HomeKit.

3. Vyberte „*Integrovat přístroj*“.

Tento kód si poznamenejte
(Informace: kód zůstává trvale stejný a patří pevně k Vašemu Gateway).

**Na spodní straně
Gateway je k dispozici
kód Apple HomeKit**

4. Oskenujte etкетu HomeKit
na spodní straně Gateway.

**Na spodní straně
Gateway není k dispozici
kód Apple HomeKit**

Počkejte až bude internet-LED
svítit trvale žlutě (konfigurační síť
je aktivována).

Pokud kontrolka nadále internet LED
svítí červeně, stiskněte krátce
tlačítko reset, pro aktivaci konfigu-
rační sítě.

5. Počkejte až budou internet-LED
a power LED trvale svítit zeleně.

Otevřete **aplikaci Apple Home**
(nachází se standardně na Vašem
mobilním přístroji iOS) a postupujte
podle pokynů:

- *Připojte přístroj*
- *Chybí kód resp. ho nelze skenovat*
- *Zadejte kód ručně*

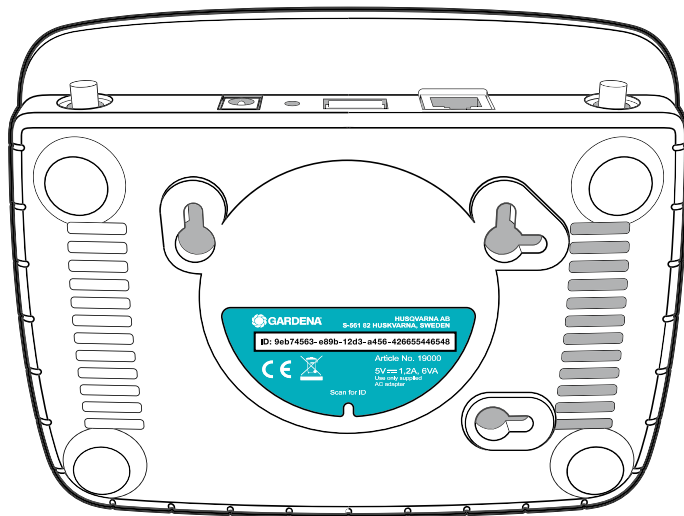
6. Gateway může být nyní spojeno
s **aplikací GARDENA smart
systém.**

Počkejte až budou internet-LED
a power LED trvale svítit zeleně.

Uspořádejte síť Wi-Fi s přístrojem Android nebo přes webovou aplikaci (<https://smart.gardena.com>):

Počkejte až bude internet-LED svítit trvale žlutě (konfigurační síť je aktivována).

Pro vytvoření připojení pomocí Wi-Fi potřebujete ID Vašeho zařízení Gateway. Gateway ID je uvedeno na nálepce na spodní straně Gateway. Kromě toho potřebujete heslo pro Vaši Wi-Fi síť.



1. Vytvořte spojení s konfigurační sítí GARDENA. Za tímto účelem přejděte na svém smartfonu, tabletu nebo počítači na nastavení Wi-Fi. *Tam by se mělo zařízení Gateway zobrazit jako dostupná síť Wi-Fi. Název sítě začíná textem „GARDENA_config.xxxx“.*

2. Připojte se k této síti.

3. Spusťte URL:

<http://10.0.0.1>

na Vašem přednostním internetovém prohlížeči. (Dbejte na to, že Váš prohlížeč musí mít aktivovány cookies a JavaScript, jinak nelze stránku zobrazit. Internet explorer nepodporuje spojení s Gateway. Použijte prosím jiný prohlížeč, např. Safari/Google Chrome.)

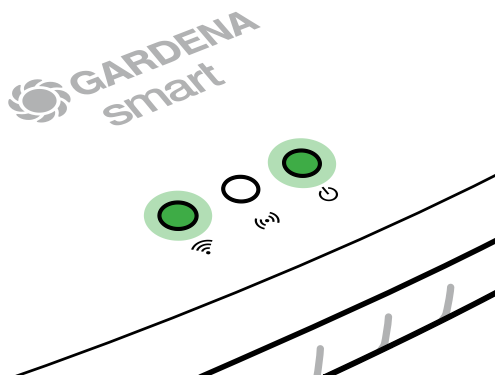
Nyní se nacházíte v rozhraní Gateway.

Gateway ID: 9eb74563-e89b-12d3-a456-426655446548

Password Gateway Interface:

9eb74563

4. Přihlaste se pomocí hesla z prvních osmi čísel ID Vaší Gateway (viz obrázek). **Gateway-ID se nachází na spodní straně Gateway.**
5. Zvolte si na **síti Wi-Fi** Vaši vlastní síť Wi-Fi, přes kterou chcete mít Gateway s internetem spojenou.
6. Zadejte heslo Vaší vlastní sítě Wi-Fi a potvrďte Vaše nastavení.
7. Počkejte až budou internet-LED a power LED trvale svítit zeleně.
Gateway může být nyní spojeno s aplikací GARDENA smart systém.



Pozor: Protože konfigurační síť GARDENA nedisponuje vlastním přístupem k internetu, může dojít k tomu, že Váš smartphone/tablet/počítač konfigurační síť GARDENA automaticky opět opustí, resp. zobrazí chybové hlášení. V takovém případě musíte v nastaveních na Vašem smartphonu/tabletu/počítači povolit, aby bylo zachováno spojení i bez přístupu k internetu.

4. OBSLUHA

Ovládání pomocí aplikace **GARDENA smart system App**:

Pomocí aplikace **GARDENA smart system App** můžete řídit všechny produkty GARDENA smart system odkudkoliv a kdykoliv. Bezplatnou aplikaci **GARDENA smart system App** si můžete stáhnout přes Apple App Store nebo Google Play Store.

Připojení všech produktů GARDENA smart system probíhá pomocí aplikace. Postupujte podle pokynů v aplikaci.

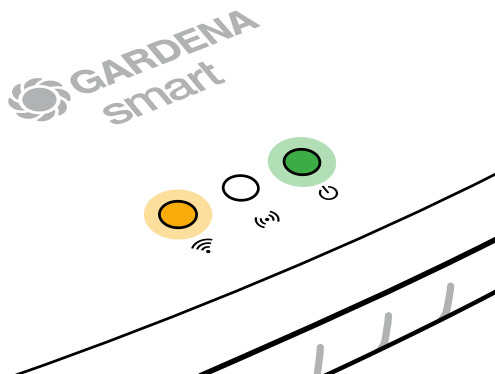
Obnova továrního nastavení:



Smart Gateway je resetována na stav továrního nastavení (ne vymazána ze stávajícího systému smart Account GARDENA).

Funkci reset použijte, pokud například Chcete Vaší bránu Gateway připojit do jiné sítě Wi-Fi.

1. Odpojte Gateway od elektrické sítě.
2. Přidržte tlačítko reset ⑦, zatímco připojíte Gateway opět k elektrické síti, až začne power-LED svítit žlutě.
3. Pusťte tlačítko reset ⑦ a začněte s uvedením do provozu (viz 3. UVEDENÍ DO PROVOZU).
4. Počkejte, až bude power-LED svítit zeleně.
Tento proces může trvat až 15 minut.



5. ÚDRŽBA

Čištění Gateway:

Nesmí být používány žádné žíravé nebo drhnoucí čisticí prostředky.

→ **Gateway čistit vlhkým hadrem (nepoužívat žádná ředidla).**

6. SKLADOVÁNÍ

Vyřazení z provozu:

Produkt musí být uchováván mimo dosah dětí.

→ Pokud není produkt používán, neskladujte ho venku.

Likvidace:

(podle RL2012/19/EU)



Produkt nesmí být likvidován spolu s běžným domácím odpadem. Musí být likvidován podle platných místních ekologických předpisů.

DŮLEŽITÉ!

Likvidujte produkt prostřednictvím Vašeho místního recyklačního sběrného místa.

7. ODSTRAŇOVÁNÍ CHYB

Problém:

Internet-LED bliká červeně.

Možná příčina:

Brána Gateway se nespojila s potřebnými porty.

Náprava:

Spojení vycházející z Gateway musí mít možnost spojit se s následujícími porty na internetu a/nebo ve Vašem routru. (Za normálních okolností není třeba provádět žádné změny konfigurace, tento seznam slouží jako doporučení pro pokročilé uživatele.):

- 53 TCP / UDP (DNS)
- 67/68 UDP (DHCP)
- 123 TCP / UDP (NTP)
- 80 TCP (HTTP)
- 443 TCP (HTTPS)



POZNÁMKA: V případě jiných poruch se prosím obraťte na Vaše servisní centrum GARDENA. Opravy smí provádět pouze servisní centra GARDENA a odborní prodejci, kteří jsou firmou GARDENA autorizováni.

8. TECHNICKÁ DATA

	Jednotka	Hodnota
Provozní teplota (vnitřní prostor)	°C	0 až +40
Interní SRD (radiová anténa s krátkým dosahem)		
Frekvenční rozsah	MHz	863 – 870
Maximální vysílací výkon	mW	25
Dosah ve volném prostoru	m (asi)	100
Wi-Fi		
Frekvenční rozsah	MHz	2400 – 2483,5
Maximální vysílací výkon	mW	100
Podporované standardy		IEEE 802.11b/g/n
Ethernet		
Port		1 LAN port via RJ45 socket
Datové spojení		Standard Ethernet 10/100 Base-T
Síťový díl		
Síťové napětí	V (AC)	100 – 240
Síťová frekvence	Hz	50 – 60
Max. výstupní napětí	V (DC)	5
Jmenovitý výstupní proud	A	1
Příkon jednotky Gateway	V (DC) / A	5 / 1
Rozměry (Š x V x H)	mm	57 x 128 x 58
Hmotnost	g	120

Prohlášení o shodě ES:

Tímto GARDENA Manufacturing GmbH prohlašuje, že rádiová zařízení (typ 19000/19005) odpovídají směrnici 2014/53/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. SERVIS/ZÁRUKA

Servis:

Kontaktujte prosím adresu na zadní straně.

Záruční podmínky:

V případě vznesení nároku na záruku se na poskytnuté služby nevztahuje žádný poplatek.

GARDENA Manufacturing GmbH poskytuje na všechny originální nové produkty GARDENA 2 roky záruku od první koupě u obchodníka, pokud byly produkty používány výhradně pro soukromou potřebu. Na produkty získané na jiném trhu tato záruka výrobce neplatí. Tato záruka se vztahuje na závažné nedostatky produktu, které byly prokazatelně způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Záruka je splněna bezplatným dodáním plně funkčního náhradního výrobku nebo opravou vadného výrobku, který nám byl odeslán. Vyhrazuji si právo vybrat mezi těmito možnostmi. Tato služba podléhá následujícím ustanovením:

- Výrobek byl použit k určenému účelu podle doporučení v návodu k používání.
- Ani kupec, ani žádná třetí osoba se nepokoušeli produkt otevřít nebo opravit.
- Při provozu byly použity jen originální náhradní díly a díly podléhající opotřebení GARDENA.
- Předložení dokladu o koupi.

Normálně opotřebované díly a komponenty (například na nožích, díly upevňující nůž, turbíny, osvětlovací prostředky, klínové a ozubené řemeny, oběžná kola, vzduchové filtry, zapalovací svíčky), optické změny, díly podléhající opotřebení a spotřební díly jsou ze záruky vyloučeny.

Tato záruka výrobce je omezena na náhradní dodávku a opravu podle výše uvedených podmínek. Jiné nároky proti nám jako výrobcí, třeba na náhradu škody, nejsou na základě záruky výrobce oprávněny. Tato záruka výrobce **nemá** samozřejmě vliv na existující zákonné a smluvní nároky na záruku vzhledem k obchodníkovi/prodejci.

Záruka výrobce podléhá právu Spolkové republiky Německo.

V případě uplatnění záruky zašlete prosím vadný produkt s kopií kupního dokladu a popisem vady dostatečně ofrankované na adresu servisu GARDENA.

Smluvní servisní střediska CZ:

NOBUR s.r.o.
Průmyslová 14/1515
110 00 Praha 10
tel.: 242 405 291
fax: 242 405 293
email.: servis@nobur.cz
www.nobur.cz

Ing. Tomáš Vajčner
Vlárská 22
627 00 Brno
tel.:731 150 017
email.: prodej@egardena.cz
www.egardena.cz

Milan Záhumenský – JIRAMI
Lidická 18
715 00 Ostrava-Vítkovice
tel.:596 615 037
mobil.: 603 519 774
fax: 595 626 557
email.: jirami@seznam.cz
www.jirami.cz

KIS PLUS v.o.s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel.:416 715 511, 416 715 523
fax: 416 739 115
email.: info@kisplus.cz
www.kisplus.cz

Odpovědnost za výrobek:

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

Software Open Source:

Tento přístroj obsahuje software Open Source. Společnost GARDENA na vyžádání dodá kopii odpovídajícího kompletního zdrojového kódu pro autorsky chráněné software Open Source použité v tomto produktu, pro které je taková nabídka vyžadována jejich příslušnými licencemi. Tato nabídka platí až tři roky po zakoupení produktu pro každého, kdo získá tyto informace. Pro získání zdrojového kódu napište prosím anglicky, německy nebo francouzsky na:

smart.open.source@husqvarnagroup.com

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania
COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia
Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium
Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Maquinarías Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Zitcon@magca.cl
Datphone: 7560330

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Løjrvlg 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L
CARRETERA Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Agrupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22607739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
8/57 Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
ΕΛΛΑδα
Τηλ. (+30) 210 51 93 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarorszá g Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
o@ojk.is

India
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanryo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Irf Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading Co., LTD.
108-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan
Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
ap@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convsel S.R.L.
290A Munced Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
St. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mourgo
Ri: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odail 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S.1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@nes.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Dornel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11279 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@dornel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox: 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden
Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Baħçe Diş Ticaret
Müessesli A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
Ic Kapı No: 1 Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doztbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 998 90 02
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19005-20.963.02/1219
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com